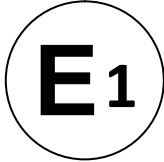




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. R55
einschließlich Änderung Nr. 02 Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. R55 including amendment No 02 supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3268*00**

Approval number:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or component:
WAP Fahrzeugtechnik GmbH
2. Typ der Einrichtung oder des Bauteils:
Type of device or component:
WZ 085 K

Ausführung(en):
Version(s):
Entfällt
Not applicable
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
WAP Fahrzeugtechnik GmbH
DE-33178 Borcheln



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3268*00**

Approval number:

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
Entfällt
Not applicable
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
WAP Fahrzeugtechnik GmbH
DE-33178 Borchen
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
08.02.2022
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
9. Kurzbeschreibung:
Brief description:
 - 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:
Type and class of device or component:
Nicht genormte Zugeinrichtung der Klasse E
Non-standard drawbar pursuant to class E



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3268*00**

Approval number:

9.2. Kennwerte:
Characteristic values:

9.2.1. Hauptwerte:

Primary values:

D (kN):

8,12

D_c (kN):

8,12

S (kg):

85

(T = 32 t)

**Siehe Montage- und
Betriebsanleitung**

**See installation and
operating instructions**

U (t):

Entfällt

Not applicable

V (kN):

Entfällt

Not applicable

Alternativwerte:

Alternative values:

D (kN):

Entfällt

Not applicable

D_c (kN):

Entfällt

Not applicable

S (kg):

Entfällt

Not applicable

U (t):

Entfällt

Not applicable

V (kN):

Entfällt

Not applicable

9.3. Bei mechanischen Verbindungseinrichtungen oder –bauteilen der Klasse A,
einschließlich Kupplungshalterungen
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets

Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass (kg):

Entfällt

Not applicable

Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen (kg):

Distribution of maximum permissible vehicle mass between axles (kg):

Entfällt

Not applicable

Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass (kg):

Entfällt

Not applicable



Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3268*00**

Approval number:

Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß
Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball (kg):

Entfällt

Not applicable

Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel,
Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne
Fahrzeugführer (kg):

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils,
fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver (kg):

Entfällt

Not applicable

Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M₁ die Höhe der Kupplungs-
kugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist –
siehe Abschnitt 2 der Anlage 1 zum Anhang 7:

Loding condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted
to category M₁ vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Entfällt

Not applicable

- 9.4. Bei Kupplungsköpfen der Klasse B ist der Kupplungskopf für die Anbringung an einem
ungebremsten Anhänger der Klasse O₁ bestimmt:
For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁
trailer:

Entfällt

Not applicable

10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder
des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der
Befestigungspunkte:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle
and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung

See installation and operating instructions

11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder –platten oder
Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungs-
bauteils erforderlich sind:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing
components necessary for the attachment of the coupling device or component:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung

See installation and operating instructions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3268*00**

Approval number:

12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhangs 5:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:
Siehe Beschreibungsmappe
See information document
13. Bei Hakenkupplungen der Klasse K: genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit dem jeweiligen Hakentyp geeignet sind:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
Entfällt
Not applicable
14. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
27.01.2022
15. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
22-00022-CX-GBM
16. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:
Approval mark position:
Oben auf dem Zugrohr
On the top of the drawbar
17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

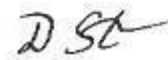
DE-24932 Flensburg

6

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3268*00**

Approval number:

18. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
19. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
20. Datum: **11.02.2022**
Date:
21. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stieglitz)



22. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request

Anlagen:

Enclosures:

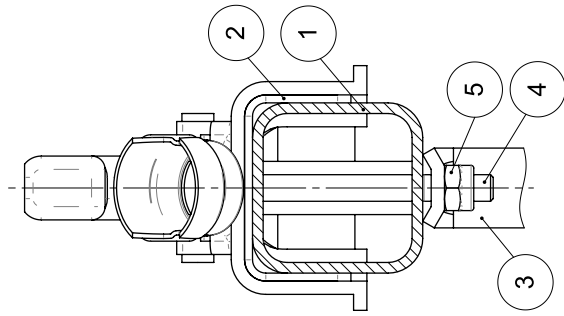
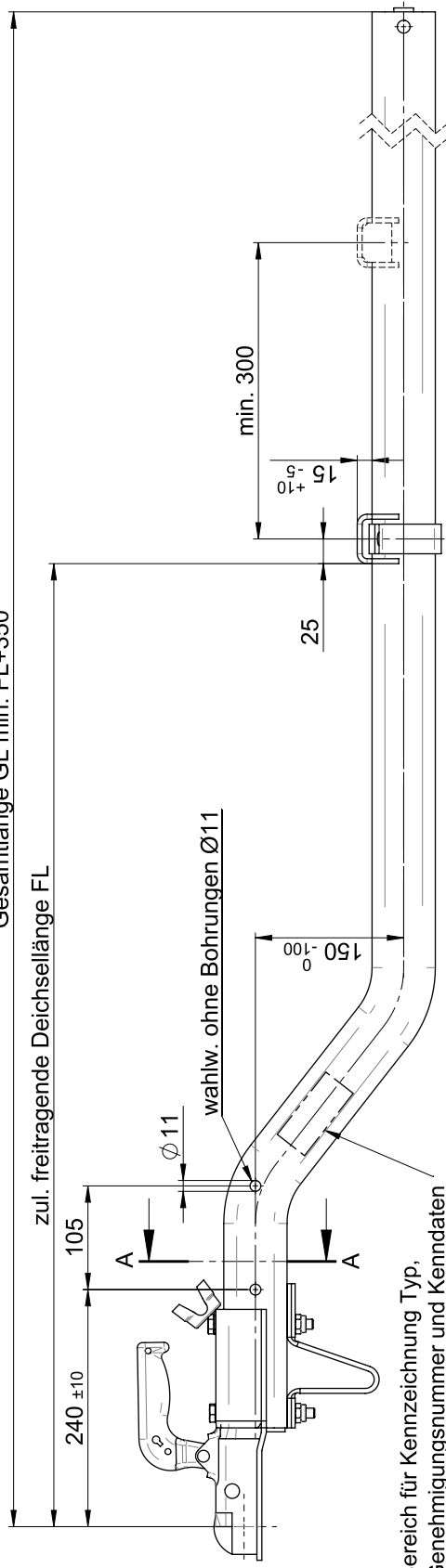
Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index

23. Bemerkungen:
Remarks:
Entfällt
Not applicable

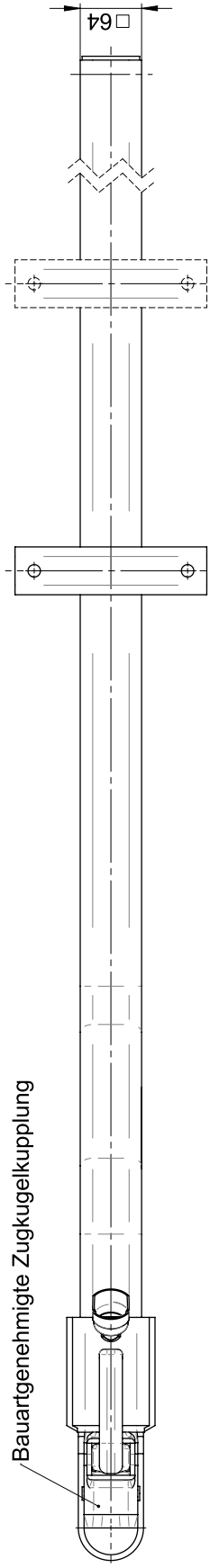
Gesamtlänge GL min. FL+350

zul. freitragende Deichsellänge FL



A-A (1 : 2)

Bauartgenehmigte Zugkugelpkupplung



Anordnung Zubehöerteile siehe:
 - Auflageböcke G5010125
 - Rohrenden G5010126

zul. Stützlast: 85 kg

Achslast [kg]	D-Wert [kN]	FL [mm]
400	3,88	3500
450	4,35	3500
500	4,83	3500
550	5,30	3500
600	5,78	3450
650	6,25	3050
700	6,72	2750
750	7,19	2500
800	7,66	2300
850	8,12	2200

5	2	6kt.-Mutter	M10	DIN 980 - verzinkt	
4	2	6kt.-Schraube	M10x100	DIN 931 - verzinkt	
w.w.	1	G8010218 Deichselstütze			
3	1	G5010139 Deichselstütze			
2	1	G5010248 Adapter	±3		
1	1	G7010751 Deichselrohr		geschweißt	
Pos.	Menge	ArtikelNr	Werkstoff	Abmessungen	Bemerkungen

Werkstoff / Bemerkung

Oberfläche nach DIN ISO 1302	Zul. Abweichungen für Maße ohne Toleranzangabe ISO 2768 -cL	Datum	Name
		Bearb.	24.01.2022
		Prüfer	24.01.2022
		Oberfläche [mm ²]	1107215,69

Maßstab	Benennung
1:5	Zugeinrichtung
Gewicht* [kg]	Typ: WZ 085 K
18,10	

Zust.	Änderung	Datum	Name

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf sie weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise miß-bräuchlich verwendet werden.

		Zeichnungsnummer	G7010750
		Ersatz für	Vorgang:

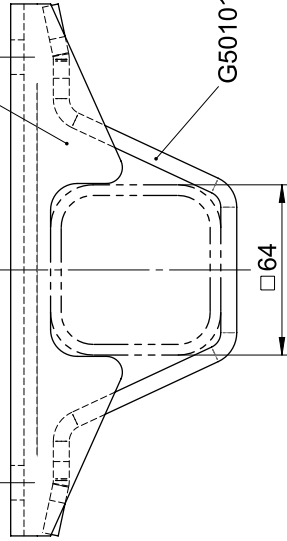
* Theoretisches Gewicht ! Schweißnähte, Farbe und Betriebsmittel sind nicht berücksichtigt !

Zeichnung 3D-CAD - erstellt

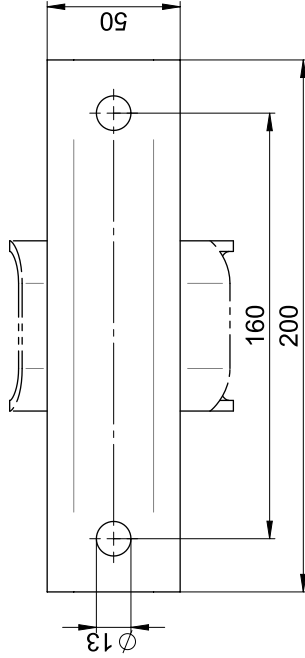
A3

Auflagebock geklemmt

G5010127

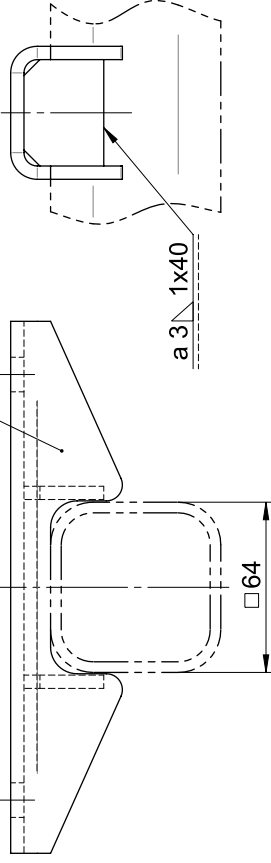


G5010128

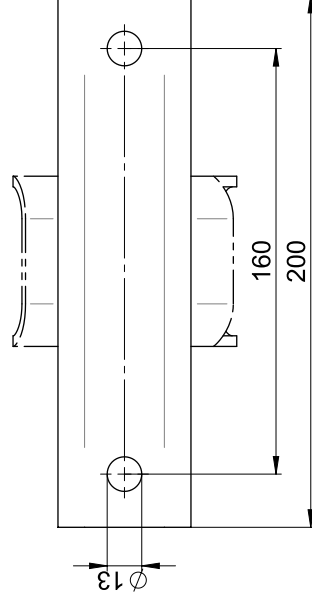


Auflagebock geschweißt

G5010129



a 3 1x40



Lichtbogenhandschweißen DIN 1913
Stabelektrode E 4343 RR (8) 7
Schutzgasschweißen MAG DIN 8559
SG 3 - M 21 - Y 4 2 2 0

Zul. Abweichungen für Maße ohne
Toleranzangabe bei Schweißkor-
strukturen DIN EN ISO 13920 - B

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle
Rechte vor. Ohne unsere vorherige Zustimmung
darf sie weder vervielfältigt noch Dritten zu
gänglich gemacht werden, und sie darf durch
den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer
Weise mißbräuchlich verwendet werden.

* Theoretisches Gewicht! Schweißnähte, Farbe und Betriebsmittel sind nicht berücksichtigt!

Werkstoff / Bemerkung



Oberfläche nach
DIN ISO 1302
Zul. Abweichungen
für Maße ohne
Toleranzangabe
ISO 2768 -cL

Maßstab
1:2
Gewicht*
[kg] 1.53

Zust. Änderung Datum Name

Datum Name
Bearb. 22.01.2015 Joachim
Prüfer 22.01.2015 R.Bröckl.
Oberfläche [cm²] 910.24

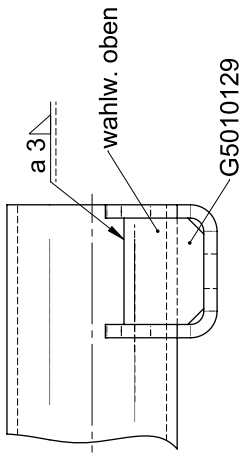
WAPTM
Fahrzeugtechnik GmbH

Benennung
**Übersicht Auflageböcke
für Zugeinrichtungen
mit Gehäuserohr □64**

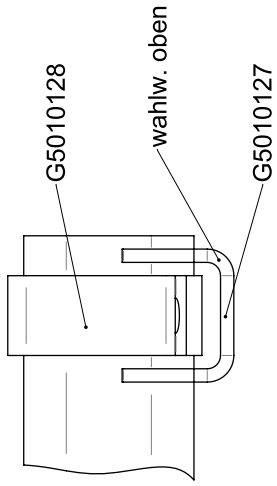
Zeichnungsnummer
G5010125

Ersatz für
Vorgang: A3

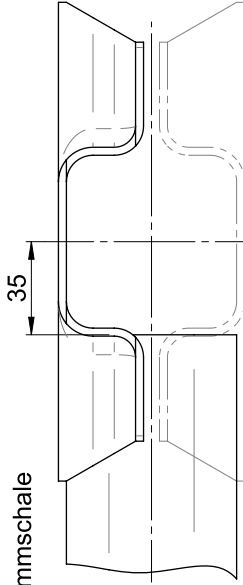
Auflagebock geschweißt



Auflagebock geklemmt

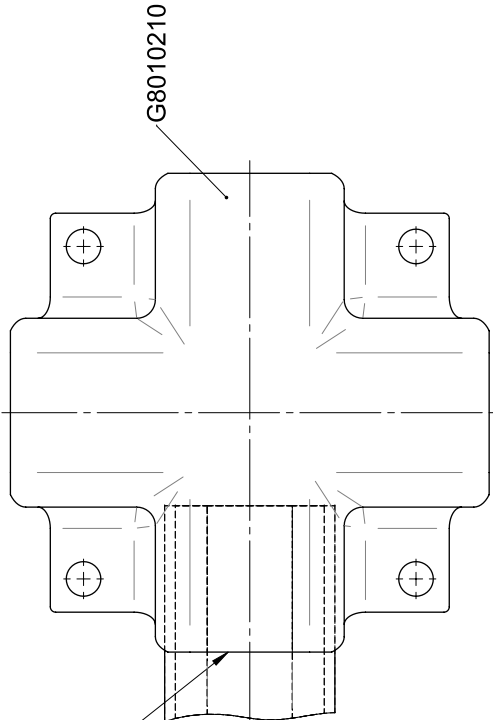


Klemmschale

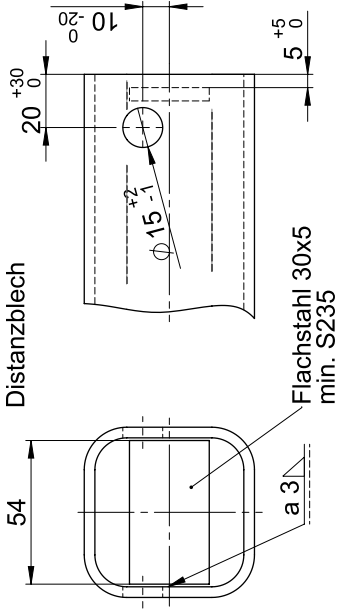


a 3 1x38

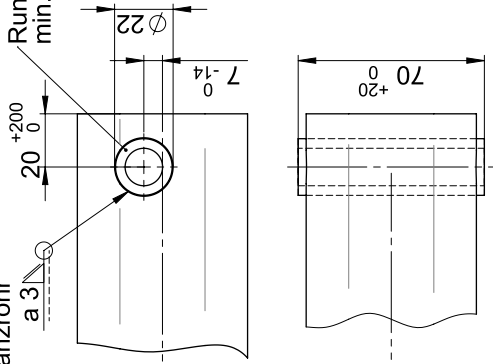
wahlw. nur geklemmt, wenn vorderer Auflagebügel geschweißt



Distanzblech



Distanzrohr

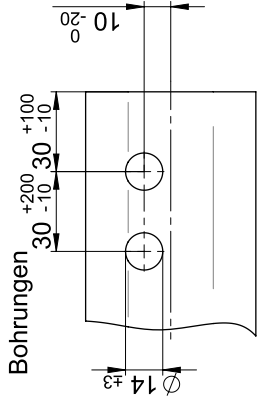


Fahrtrichtung
direction of travel
sens de la marche

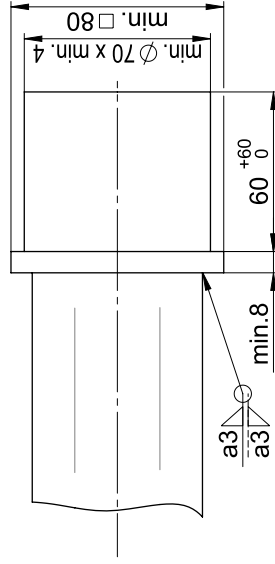
Lichtbogenhandschweißen DIN 1913
Stabelektrode E 4343 RR (8) 7
Schutzgasschweißen MAG DIN 8559
SG 3 - M 21 - Y 4 2 0

Zul. Abweichungen für Maße ohne
Toleranzangabe bei Schweißkon-
struktionen DIN EN ISO 13920 - B

Bohrungen



Reduzierrohr



Werkstoff / Bemerkung

Oberfläche nach
DIN ISO 1302
Zul. Abweichungen
für Maße ohne
Toleranzangabe
ISO 2768 -CL

Datum	Name	Datum	Name
Bearb.	22.01.2015	Joachim	
Prüfer	22.01.2015	R.Bröckl.	
Oberfläche [cm ²]	824.79		
Zust., Änderung			

Maßstab

1:2

Gewicht*

1.34

Benennung

Übersicht Rohrenden
für Zugeinrichtungen
mit Gehäuserohr □64

Zeichnungsnummer

G5010126

WAPTM

Fahrzeugtechnik GmbH

Ersatz für

Vorgang:

Zeichnung 3D-CAD - erstellt

* Theoretisches Gewicht! Schweißnähte, Farbe und Betriebsmittel sind nicht berücksichtigt!

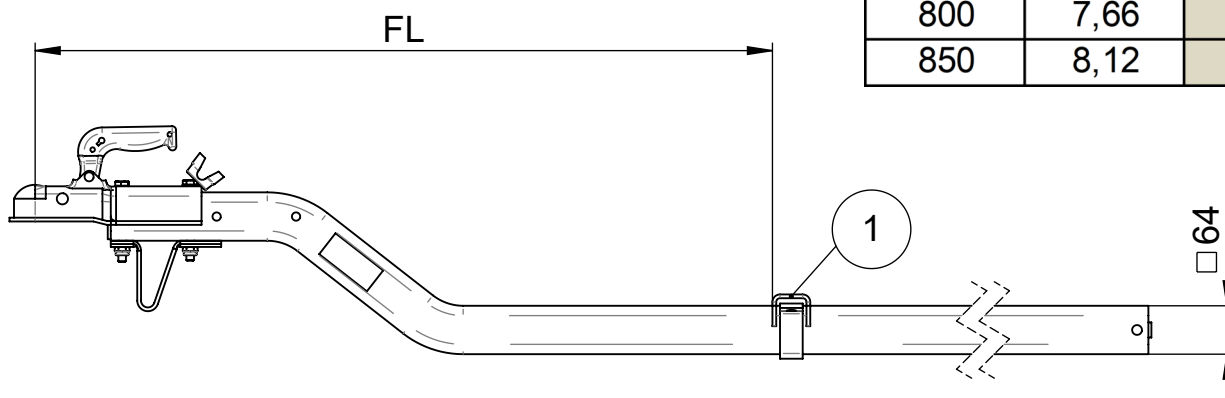
Zugeinrichtung, Typ: WAP 085 K
Montage-, Wartungs- und Bedienungsanleitung
ECE- Typgenehmigung: E1*55R02/01*3268*00

Technische Daten:

zul. Gesamtgewicht: 850 kg
zul. Stützlast: 85 kg
zul. D-Wert: 8,12 kN

zul. freitragende
Deichsellänge FL: siehe Tabelle

Achslast [kg]	D-Wert [kN]	FL [mm]
400	3,88	3500
450	4,35	3500
500	4,83	3500
550	5,30	3500
600	5,78	3450
650	6,25	3050
700	6,72	2750
750	7,19	2500
800	7,66	2300
850	8,12	2200



Montage:

Die Zugeinrichtung wird mit dem dafür vorgesehenen mittleren Auflagebock (Pos1) direkt mit dem Fahrzeug verschraubt. Am hinteren Ende wird das Deichselrohr entweder mit einem weiteren Auflagebock am Rahmen des Anhängers und/ oder mit Klemmschalen am Achskörper befestigt. Die Befestigung am Achskörper kann wahlweise auch mittels der am hinteren Ende des Deichselrohres angebrachten Querbohrung erfolgen.

Für die Verschraubung sind zu verwenden:

6kt.-Schrauben M12, DIN 931 - 8.8 oder 10.9 mit 6kt.-Mutter M12, DIN 980 - 8 oder 10

Wahlweise Verbindungselemente:

6kt.-Schrauben M12, DIN 933 - 8.8 oder 10.9 mit 6kt.-Mutter M12, DIN 980 - 8 oder 10

Das Anziehdrehmoment beträgt 79 Nm bei Festigkeitsklasse 8 und 115 Nm bei Festigkeitsklasse 10

An das Deichselrohr dürfen nur zum Anbau geeignete, typgenehmigte Zugkugelkupplungen angebaut werden. Die Montagevorschriften der Kupplungs-/ Zugösenhersteller müssen beachtet werden.

Wartung:

Die Schrauben sind in intervallen von 10000 km, mindestens jedoch halbjährlich auf festen Sitz zu prüfen.

Abweichungen von dieser Anleitung nur mit Zustimmung des Herstellers.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten!

Blatt 1/1		Datum	Name
Nummer	Bearb.	25.01.2022	J.Rath
MA-221	Prüfer	27.01.2022	Joachim